

Leping veokipargi haldussüsteemidele andmepääsu võimaldamise kohta

1. Pooled ja määratlused

1.1. Volvo Truck Corporation (edaspidi „Volvo“) ja andmepääsu haldusvahendis teenuste saamiseks registreerinud klient, kelle ärinimi, registrikood ja/või registreeritud asukoht on järgmised.

Ettevõtte nimi: _____

Registrikood: _____

Registreeritud asukoht: _____

1.2. Lepingus kasutatud terminite määratlused on esitatud allpool lisas 1.

2. Lepingu kohaldamisala

2.1. Selles lepingus (edaspidi „leping“) on kindlaks määratud tingimused, mille alusel edastab Volvo kliendile veoki telemaatikaandmeid.

3. Teenused

3.1. Andmepääsu haldusvahendis registreerides taotleb klient Volt, et talle edastatakse andmeid rFMS-i standardi kohaselt.

4. Hind ja maksetingimused

4.1. Teenuste hind vastab hinnale, mis on esitatud andmepääsu haldusvahendi hinnakirjas sel hetkel, kui mistahes teenus rakendatakse. Hind ei sisalda käibemaksu ega muid kohaldatavaid müügitakse või tollimakse, mis lisatakse kõnealusele summale hiljem.

4.2. Volvol on õigus igal ajal muuta teenuste hinda, uuendades hinnakirja ja avaldades selle andmepääsu haldusvahendis. Uued hinnad hakkavad kehtima kohe avaldamisest alates.

4.3. Kõik lepinguga ettenähtud kliendi maksed tuleb teha täiel määral, mingi tasaarvelduse, piirangu ega tingimusega või mahaarvamise või mistahes vastunõude arvelt.

4.4. Kui mõni lepingu alusel tasumisele kuuluv summa ei ole tähtajaks tasutud, rakendub sellele summale viivis (nii enne kui ka pärast mistahes otsust) alates maksetähtajast kuni makse täieliku tasumiseni Stockholmi pankadevahelise intressimäära (STIBOR) 3 kuu intressi alusel, ilma et see piiraks Volvo muid selle lepingu kohaseid õigusi.

4.5. **[Kui ei kohaldata, siis eemaldada: Volvo on määranud enda nimel arvete esitamiseks ja maksete kogumiseks Rootsi seaduste alusel asutatud ettevõtte Volvo Truck Corporation. Makseprotseduur kohaldatakse, kui Volvo on klienti teavitanud, ja sellisel määral, nagu Volvo on klienti teavitanud.]**

5. Kehtivusaeg ja lõpetamine

5.1. Lepingu kehtivusaeg algab kuupäeval, kui klient veoki registreerib, ja kehtib, kuni leping selle punkti 5alusel lõpetatakse.

5.2. Kumbki pool võib lepingu lõpetada, teavitades sellest teist poolt vähemalt kuuskümmend (60) päeva ette. Teade tuleb esitada punkti 13 kohaselt (vt altpoolt). Peale selle võib klient lepingu lõpetada igal ajal, kustutades veoki registreeringu andmepääsu haldusvahendist. Sel juhul lõpetatakse leping registreeringu kustutamise tegemise kalendrikuu lõpus.

5.3. Kui klient jätab mistahes lepingukohase summa maksmata, rikub ta oluliselt lepingut ja see annab Volvole õiguse lepingu kohe lõpetada, kui klient ei maksa summat (summasid) 15 päeva jooksul pärast kliendile asjakohase meeldetuletuse saatmist.

5.4. Volvol on õigus lepingu lõpetada ka siis, kui klient annab veoki(te) omandiõiguse üle kolmandale isikule.

5.5. Kumbki pool võib lepingu kirjaliku teatega (vt punkti 13 altpoolt) viivitamata lõpetada, kui teine pool rikub oluliselt lepingut, muutub maksejõuetuks või pankrotistub, sõlmib kokkuleppe võlausaldajaga või mõne muu sarnase kokkuleppe või samaväärse olukorra korral.

6. Lepingu lõpetamise tagajärjed

6.1. Lepingu mistahes põhjusel lõpetamise korral ei ole kliendil õigust saada tagasi mingeid lepingu alusel makstud summasid ja klient tasub Volvole viivitamata mistahes summa, mis ta selle lepingu alusel veel võlgneb.

7. Volvo vastutused ja kohustused

7.1. Volvo säilitab andmeid ja teeb need kliendile kättesaadavaks 14 päeva jooksul.

7.2. Volvo teeb mõistlikke jõupingutusi, et tagada andmete turvalisus ja kasutab neid üksnes sellest lepingust tulenevatel või lepinguga lubatud eesmärkidel või muudel rFMS-i standardis esitatud eesmärkidel.

7.3. Volvo ei saa tagada andmete ja/või suhtluse täielikku turvalisust. Klient on teadlik, et mõnikord ei pruugi andmepääsu haldusvahend olla kättesaadav. Samuti ei saa Volvo tagada kolmandate isikute osutatavate teenuste täpsust. Peale selle ei pruugi andmepääsu haldusvahend olla kättesaadav plaaniliste hooldustööde ajal.

8. Isikuandmete kaitse

8.1. Klient on teadlik, et andmehaldusleping, mille praegune versioon on saadaval veebilehel <http://tsadp.volvo Trucks.com/>, on selle lepingu lahutamatu osa, ning nõustub, et andmehalduslepingu tingimusi kohaldatakse ka selle lepingu alusel tehtavale andmete töötlemisele.

9. Kliendi üldised vastutused ja kohustused

9.1. Klient tagab, et kõik tema töötajad ja muud isikud, kes teenuseid kasutavad, järgivad seda lepingut.

9.2. Klient tagab, et tal on õigus veokit (veokeid) kasutada.

10. Teenuste kättesaadavuse eritingimused

10.1. Volvo osutab veokiga seotud teenuseid siis, kui klient on loonud API konto ja sidunud veoki selle kontoga ning kui Volvo on teenuse eest makstava tasu lepingu alusel kätte saanud.

11. Vastutuse piiramine

11.1. Selle punkti tingimused kajastavad lepingu kohaldamisala ja teenuste hinda.

(i) Lepingukohane Volvo maksimaalne koguvastutus iga kalendrikvartali kestel tekkivate (lepingust, väärteost, hooletusest, põhikirjast, tagastamisest või muust tulenevate) nõuete eest ei ületa 100% samas kvartalis lepingu alusel makstud summast.

(ii) Volvo ei vastuta mistahes (lepingust, väärteost, hooletusest, põhikirjast või muust tuleneva) saamata jäänud tulu, ärivõimaluse kaotamise, haldamiseks kulutatud aja ega andmete taastamise kulude eest, olenemata sellest, kas selline kahju tekib otseselt või kaudselt või kas Volvo oli teadlik otsese või kaudse kahju tekkimise võimalusest või mitte.

(iii) Volvo välistab käesolevaga täiel seadusega lubatud määral kõik otsesed (muud kui lepinguga määratud) ja kaudsed, põhikirjalised, tavapärased või muud sellise välistuse korral kliendi kasuks toimivad või toimida võivad tingimused, garantiid ja klauslid.

12. Väärmatu jõud

12.1. Volvo ei vastuta kliendi ees selle lepingu rikkumise või täitmisega hilinemise eest ega rikkumise või täitmisega hilinemise tagajärgede eest, kui selle on põhjustanud Volvo mõistlikule kontrollile või tahtele allumatu sündmus, sh kolmandast isikust teenuseosutajate (nt GSM-andmeside teenuseosutajate) tegevus, loodusjõud, sõda, töövaidlused, protestid, tulekahju, torm, plahvatus, terroriakt ja riigis kehtestatud eriolukord. Volvol on sellisel juhul õigus oma kohustused täita põhjendatud määral pikendatud aja jooksul.

13. Teated

13.1. Klient esitab lepinguga seotud mistahes teate kirjalikult aadressile, mis on märgitud andmepääsu haldusvahendis ning teade tuuakse kohale isiklikult või saadetakse esimese klassi postiga või erisaadetisena.

13.2. Volvo teade lepingu lõpetamise kohta edastatakse aadressil, mille klient on märkinud teenuste registreerimisel. Lepinguga seotud mistahes muu teade loetakse nõuetekohaselt edastatuks, kui see on avaldatud andmepääsu haldusvahendis.

14. Mitmesugust

14.1. Volvo kõigi kohustuste täitmiseks ettenähtud aeg ei ole peamine.

14.2. Kui kohus, haldusorgan või muu asjakohase kohtualluvuse ametkond leiab, et mõni lepingu tingimus või osa on ebaseaduslik, puudulik või kehtetu, siis eraldatakse see osa ettenähtud määral lepingust ja tunnistatakse kehtetuks lepingu muid sätteid või osi muutmata (võimaluse korral) ning see ei mõjuta lepingu ühtegi muud sätet, mis jäävad täielikult jõusse ja kehtima.

14.3. Mitte ükski Volvo mistahes õiguse, volituse või õiguskaitsevahendi kasutamata jätmine või sellega viivitamine ei tähenda, et Volvo on nendest loobunud, samuti ei välista nende või mistahes muu õiguse, volituse või õiguskaitsevahendi mistahes osaline kasutamine edaspidist kasutamist.

14.4. Volvo võib selle lepingu tingimusi muuta või parandada, teavitades sellest klienti kolm kuud kirjalikult ette.

14.5. Leping on sõlmitud üksnes kliendiga ja klient ei tohi ilma Volvo eelneva kirjaliku nõusolekuta loovutada, volitada, litsentsida, edasi anda ega siduda kõrvallepinguga ühtegi oma lepingust tulenevat õigust ega kohustust.

14.6. Leping sisaldab kõiki tingimusi, mille Volvo ja klient on teenuste kohta kokku leppinud, ning see asendab mistahes varasemaid poolte kirjalikke või suulisi kokkuleppeid või kooskõlastusi nende teenuste kohta.

15. Kohaldatav õigus ja vaidluste lahendamine

15.1. Seda lepingut reguleerib Rootsi seadus ja seda tõlgendatakse selle kohaselt, välja arvatud nende seaduste kollisiooninormide sätteid.

15.2. Lepingust tuleneda võiva või sellega seotud mistahes lahkarvamuse lahendamine kuulub eranditult Rootsi kohtute alluvusse. Pooled nõustuvad seda kohtualluvust tunnistama.

Kliendi eest ja nimel

Klient

Koht:

Koht:

[Nimi, amet]

[Nimi, amet]

Lisade loend

Lisa 1	Terminite määratlused
Lisa 2	Andmehaldusleping



Lisa 1

„Leping“	See dokument, kaasa arvatud siinsed lisad ja muud siin viidatud dokumendid.
„API konto“	Kasutajakonto, mille klient on loonud andmepääsu haldusvahendis.
„Klient“	Ettevõtte, kes on teenuste tellimiseks täitnud veebis registreerimisvormi.
„Andmed“	Andmed, mis edastatakse veokist andmepääsu haldusvahendisse.
„Andmepääsu haldusvahend“	Volvole kuuluv haldusvahend, mille abil klient saab lubada ja/või keelata oma veokitelt andmete kogumise ning määrata veoki andmed API kasutajale. Andmepääsu haldusvahend on saadaval veebilehel www.dynafleet.com .
„Pool“	Tähistab Volvot ja klienti.
„rFMS-i standard“	rFMS-i standardi määrab Euroopa Autotootjate Ühendus (European Automobile Manufacturers Association – ACEA, www.acea.be). Teavet rFMS-i standardi kohta leiate veebilehelt http://www.fms-standard.com/Truck/index.htm .
„Teenused“	Selle lepinguga hõlmatud teenused, mis on esitatud eespool olevas punktis 3.
„Veok“	Kliendi registreeritud veok(id), mille kohta see leping kehtib.

VOLVO TRUCKS

